

Entrevista con Ruben Mazariego

May 14, 2022

[00:00:05] **Edibeth:** Me llamo Edibeth y crecí en la Republica Dominicana y tú?

[00:00:13] **Ruben:** Yo, en El Salvador, Rubén Mazariego?

[00:00:17] **Edibeth:** Y que edad tienes?

[00:00:20] **Ruben:** pues actualmente tengo un cuarenta y un años.

[00:00:22] **Edibeth:** y que trabajas?

[00:00:26] **Ruben:** trabajo en una compañía que se llama Construction Tool Warehouse

[00:00:33] **Edibeth:** y de que etnia eres?

[00:00:39] **Ruben:** a

[00:00:43] **Edibeth:** Te consideras más indigena...

[00:00:47] **Ruben:** mmm...I don't know.

[00:00:51] **Edibeth:** Esta bien, vamos dejarlo de salvadoreños. Tu eres de que parte del Salvador?

[00:00:55] **Ruben:** se llama Metapán, es en el occidente, en el norte.

[00:01:06] **Edibeth:** Estas casado?

[00:01:07] **Ruben:** Sí.

[00:01:09] **Edibeth:** y tienes algún hijo o hija?

[00:01:11] **Ruben:** Tengo dos niñas

[00:01:09] **Edibeth:** Algo que me quieras contar acerca de tí?

[00:01:15] **Ruben:** Que te puedo contar que, como ya le dije nací en El Salvador. Yo tengo una hermana, un hermano y nos venimos para este país cuando estábamos pequeños, tenía once años cuando yo me vine aquí. Y estudie aquí en la high school y en la middle school. No, no me gradué. porque tenía que, en ese tiempo, éramos familia de seis. Y en ese tiempo sólo mi papá trabajaba. Entonces, yo en la high school llego como al once grado. Pero entonces tuvo que dejar la escuela para ayudarlo a el a trabajar y y sacar adelante el familia también. Y todo.

[00:02:17] **Edibeth:** ¿Y vieron juntos todos?

[00:02:20] **Ruben:** Si, bueno, mi mama y mi papa ya estaban aquí antes. Ellos vinieron en el ochenta y seis (1986). Y mi hermanos no, ellos nos fueron a traer en el noventa y dos (1992). Osea que en el noventa y dos venimos nosotros aquí

[00:02:38] **Edibeth:** ¿y vinieron exactamente aquí?

[00:02:42] **Ruben:** No llegamos al condado de Rockland, Rockland County. Ahi llegamos y ahí dimos al cuele todo. Aquí en Kingston, tengo si no me equivoco unos seis años de estar aquí.

[00:03:00] **Edibeth:** ¿Y que lo trajo aquí?

[00:03:01] **Ruben:** porque mi tía tiene tiene una casa aquí, entonces en ese tiempo yo no tenía trabajo en Rockland. Y ahí fue cuando ella me dijo que ella me rentaba un cuarto aquí y yo yo empecé a conocer gente y así me fui quedando aquí.

[00:03:20] **Edibeth:** Le gusto mucho?

[00:03:22] **Ruben:** Si me me gustó la ciudad y todo.

[00:03:27] **Edibeth:** y cuáles fueron sus primeras impresiones del area de Kingston, le gustó, cómo le parecio?

[00:03:35] **Ruben:** ahh normal, porque como ya estaba acostumbrado. Era normal

[00:03:43] **Edibeth:** y cuando llegase a quienes fueron o alguna organización aparte de tu familia te apoyaron a poder desarrollarte aquí en esta area?

[00:03:47] **Ruben:** La iglesia

[00:03:50] **Edibeth:** Alguien en especifico?

[00:03:47] **Ruben:** La Hermana Brenda, Hermana Madina Ellos fueron los que cuando yo vine aquí ellos fueron que nos ayudaron.

[00:04:14] **Edibeth:** Tu tía te ayudo a buscar trabajo o lo hiciste tú solo?

[00:04:21] **Ruben:** No, yo solo si, yo tuve que andar llevando aplicaciones preguntando y todo. Pero en ese tiempo fue difícil porque en ese tiempo nació mi primera hija, Katherine.

[00:04:24] **Edibeth:** Cuantos años tiene Katherine?

[00:04:26] **Ruben:** Tiene quince años. Fue un poco difícil pero salimos de eso. Después, fueron más difícil cuando nació mi otra hija, Sophia. Tiene ocho, porque ella nació sin esofago. Solo tenía la base de aquí y la base en el estómago. Osea que esto no lo tenía. Había que ir a citas y y a mi por eso me corrían de los trabajos porque había que andar con ella. Las citas como mi esposa en ese tiempo no manejaba, no hablaba ingles. Sólo yo manejaba, yo hablaba ingles, entiendes. Entonces era difícil, aveces ibas hasta Albany o a Poughkepsie como tres veces a la semana en citas

[00:05:49] **Edibeth:** Y esta mejor Sofía?

[00:05:51] **Ruben:** Sí, si

[00:05:51] **Edibeth:** A pues valió la pena. Porque este estado no entiende mucho lo de la familia.

[00:05:56] **Ruben:** Si porque a mi siempre me corrían de los trabajos porque yo le decía "mira lo siento pero tengo una cita, tengo que irme" y ellos me decían, "bueno tienes que escoger, entre tu familia y tu trabajo."

[00:06:09] **Edibeth:** Que decisión esa.

[00:06:11] **Ruben:** Y yo decia bueno okay.

[00:06:13] **Edibeth:** Algo que te disgusto de Kingston aparte del trabajo cuando llegaste algo que esperarte que iba a ser mejor pero no fue.

[00:06:23] **Ruben:** No, todo bien.

[00:06:29] **Edibeth:** Que no fue hace mucho que llegaste. Como fue la pandemia para ti?

[00:06:32] **Ruben:** Fue difícil. Porque a mi hace dos años, cuando cuando empezó todo esto de la pandemia. Me pegó fuerte el COVID y fui al hospital. Pase como me y medio en el hospital también. Después de salir, pase otro mes en la casa recuperandome con oxígeno veinticuatro horas al día.

[00:07:03] **Edibeth:** Wao Dichoso, sí.

[00:07:05] **Ruben:** y todo ese tiempo la la iglesia no estuvo apoyando todo

[00:07:11] **Edibeth:** Y ahora cómo te sientes?

[00:07:15] **Ruben:** Yo digo que bien

[00:07:21] **Edibeth:** no, a mí todavía no me ha dado COVID. En mi universidad ahora hay muchos casos porque hicieron una fiesta. Por eso, porque tengo miedo de enfermar a otras personas, porque el COVID ahora puede ser que la gente no tenga sintomas. Hay algunas partes de ti, de algunas tradiciones del Salvador que todavía prácticas aquí?

[00:07:56] **Ruben:** No

[00:07: 58] **Edibeth:** Ni las comidas?

[00:08:01] **Ruben:** las comidas más que todos para que, por ejemplo, aquí el día de Halloween aqui los celebran diferente. Tiene desalmado en El Salvador. Por ejemplo, nosotros nos vestíamos así como de indios y saliamos con unas flechas asi grandotas y andabamos con unas latas y pidiendo dinero. Era diferenteen aquí uno sabes se viste diferente.

[00:08:35] **Edibeth:** Tu íbas a la iglesia en El Salvador

[00:08:38] **Ruben:** No, empecé cuando vine aquí, y cuando estaba en Rockland también.

[00:08:45] **Edibeth:** Me gusta eso, no prácticas la música, algún baile?

[00:08:46] **Ruben:** No

[00:08:48] **Edibeth:** Tienes que enseñarle a tus hijas, Has vuelto al Salvador?

[00:09:05] **Ruben:** Si, como dos veces he ido nada mas

[00:09:10] **Edibeth:** no tiene ningún familiar allá?

[00:09:13] **Ruben:** Tengo la mitad de familia está aquí la mitad de familia está allá. Y tu?

[00:09:16] **Edibeth:** Mi mama todavia vive en la Republica Dominicana asi que tengo que ir a verla.

[00:09:21] **Ruben:** La segunda vez que fui fue en el dos mil cuatro, fue cuando me casé con mi esposa pues allá en El Salvador y después me la trae para aca a ella y así fue como comenzó la historia de nosotros. Hace dieciocho años ya

[00:09:44] **Edibeth:** algún tipo de comida que todavía ustedes cocinan en sus hogares, que son importantes para ti, algo salvadoreño que tiene que estar en la mesa?

[00:10:00] **Ruben:** No pues si, las pupusas.

[00:10:03] **Edibeth:** Todos los días.

[00:10:04] **Ruben:** no, no, no, una vez a la semana o dos veces a la semana

[00:10:10] **Edibeth:** Wao bastante. Ni yo como comida Dominicana tantas veces, mucho trabajo a mi me gustan las pupusas.

[00:10:18] **Ruben:** Son buenas

[00:10:20] **Edibeth:** algún tipo de tradiciones americanas que tu practicas como el Halloween, Acción de Gracias.

[00:10:28] **Ruben:** No el Halloween. Thanksgiving si. Nos reunimos todas las familias

[00:10:44] **Ruben:** A veces vienen aquí a mi casa, o en la casa de ellos. Viene mi tía de aquí de Kingston, mi papá y mi hermano de ahí de Rockland. Nos reunimos todos

[00:10:55] **Edibeth:** y cuatro de julio?

[00:11:03] **Ruben:** Normal. Nos vamos al desfile de aquí de Saugerties porque a mi niña y le gusta, porque como paran dando dulce. Nos vamos todo con la familia en una banderita.

[00:11:22] **Edibeth:** no me acuerdo que otras tradiciones Américas porque el Accion de Gracias y el cuatro de Julio esos es algo ya inevitable. Si no me acuerdo. Que parte de tu cultura te gustaría enseñarle a otras personas?

[00:11:47] **Ruben:** eh... Halloween

[00:11:49] **Edibeth:** A mi me gusta mucho el Halloween. Bueno, el día de los puestos de México. Haz visto la película de coco

[00:11:52] **Ruben:** No

[00:11:53] **Edibeth:** Tienes que verla, vas a llorar. Muy linda. Pues por qué la tradición del Día de los Muertos aquí es diferente. Pero en México creo que que es un día para conectar con aquellos seres queridos que ya no están. Tienen unos altares hermoso con flores, fotos, le pueden poner su comida favorita. Una tradición muy linda porque hace que todos los familiares se reúnan así como Thanksgiving. Solo Halloween? nada más. Que tradiciones?

[00:12:44] **Ruben:** lo mismo el día de Acción de Gracias.

[00:12:48] **Edibeth:** Hacen Acción de Gracias en El Salvador?

[00:12:51] **Ruben:** Ahí es cuando hacen diferentes platos de comida, se reúne la familia también.

[00:12:59] **Edibeth:** Y para el día de como el día de la patria, día de la Independencia

[00:13:04] **Ruben:** oh hacen desfiles, la escuela salen a desfilar

[00:13:14] **Edibeth:** Porque en Santo Domingo nosotros tenemos el día de la independencia Bien grande se hace muchos desfiles con unas máscaras horribles también. Tú crees que Kingston acepta bien a los inmigrantes? Cómo crees que los recibe?

[00:13:40] **Ruben:** si por el tiempo que tengo de estar aquí. Bueno, en mi experiencia gracias a Dios. No he pasado una experiencia desagradable. Yo creo que si. La gente aquí es amable y todo amable.

[00:14:02] **Edibeth:** y tienes alguna historia una historia favorita de ser inmigrante que te gustaría compartir?

[00:14:12] **Ruben:** Historia favorita

[00:14:14] **Edibeth:** Algo que crees que te pasó por ser inmigrante? Te voy a dar un ejemplo como la mía. Llegué en el dos mil dieciséis. Yo no habla mucho ingles, Y yo me mudé con mi tía porque mi papá se quería regresar a República Dominicana. Entonces me apuntaron En una escuela que quedaba como a una hora y media de donde yo vivía. Mi tío me enseñó a tomar el tren, yo todavía no hablaba mucho inglés pero tú no necesitas hablar mucho inglés para vivir en la ciudad Porque nadie te mira y a mí se me había perdido mi tarjeta de tren y yo nunca creo que he pasado por tanta ansiedad en mi vida cuando estaba tratando de comunicarle al oficial qué me dejara entrar. Yo ahí sentada con mi tarjetita en la mano y tú sabes que la vida Nueva York es rápida. yo tengo como 4 años viviendo aquí y vivi dos en la ciudad.

[00:15:30] **Ruben:** A dónde le gusta más aquí o en la ciudad?

[00:15:33] **Edibeth:** No creo que pueda vivir en la ciudad estuve a la ciudad Hace unos días, es demasiado caro. creo que pueda haber ha sido No, creo.

Estuve La ciudad. Pero si no tienes alguna historia podemos seguir con la última premio.

[00:15:50] **Ruben:** Okay

[00:15:51] **Edibeth:** En qué forma te cambió imigrar aquí cuando eras pequeño?

[00:16:03] **Ruben:** Yo creo que en todas las formas porque como le digo cuando me vine tenía once años. En ese tiempo en El Salvador había guerra Estaban las pandillas también bueno Están todavía pero en ese tiempo era más difícil. En verdad yo creo que en todo porque venir aquí es una vida diferente, las oportunidades

[00:16:35] **Edibeth:** Con quién viviste cuando estabas en El Salvador

[00:16:37] **Ruben:** Con una tía también.

[00:16:39] **Edibeth:** Y ella está aquí o está en El Salvador?

[00:16:45] **Ruben:** No ella está aquí también. Yo vine en el 92, ella vino como en el 2000.

[00:16:53] **Edibeth:** Cómo fue tu, si te puedes acordar del niño Rubén cuando llegó. Cómo fue tu experiencia aquí en middle school.

[00:17:05] **Ruben:** Difícil Porque cuando yo empecé, como usted dice yo no sabía inglés. Difícil porque me de tiempo en la en la escuelas. Bueno, al menos en la que yo Estaba no había niños hispanos, niños latinos eran más americanos o de otros países. En la en la middle school a mi me costo porque no hablaba inglés, me costaba comunicarme con ellos y todo. pero ya la en la High School fue un poco más más diferente porque yo ya sabía un poco

[00:17:45] **Edibeth:** Fuiste a ese mismo zip code o te tuviste que ir a otro lado?

[00:17:53] **Ruben:**No en el mismo zip code.En el mismo, estaban pegados los dos, los dos pueblitos, la middle school con quedaba en un pueblito y la High School en otro.

[00:18:10] **Edibeth:** Y asististe con tus hermanos? eran mayores o menores?

[00:18:16] **Ruben:** No yo soy el mayor y después viene mi hermana que tiene 39 y mi otro hermano Qué es menor del tiene 33.

[00:18:31] **Edibeth:** Bueno, estas fueron Todas las preguntas algo más que quieras compartir con nuestra audiencia virtual?

[00:18:40] **Ruben:** No, no creo que soy eso es todo

[00:18:42] **Edibeth:** Un placer

[00:18:44] **Ruben:** El mío también

Fin: 18:47